

**Контракт  
№ GW-UECC21-12-30**

Дата: 30 декабря 2021г.

г. Андижан

СП ООО «O'zERAЕ Climate Control» (Республика Узбекистан), именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Генерального директора Бакиева М.А. действующий на основании Устава предприятия, с одной стороны, и компания «GW International Co.,Ltd» (Ю.Корея), именуемая в дальнейшем «Продавец», в лице Президента Sam Yong Kim, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Контракт на Поставку, именуемый в дальнейшем «Контракт», о нижеследующем:

**Статья 1.**

Предмет контракта

1.1. Продавец продает, а Покупатель покупает сырье (далее именуемые Товары), необходимые для производства систем кондиционирования, вентиляции и отопления автомобилей АО «УЗАВТО МОТОРС» на условиях поставки FOB порт Пусан и/или FCA Пусан (ИНКОТЕРМС 2020).

1.2. Количество, ассортимент и цены на Товар указаны в Приложении №1, который является неотъемлемой частью настоящего контракта.

1.3. Страна происхождения Товара – Республика Корея, Код по ТН ВЭД поступающих по Контракту Товаров указаны в Приложении № 1, к настоящему Контракту.

**Статья 2.**

Определения

2.1. В дополнение к терминам, определенным выше, следующие термины, используемые в настоящем Контракте, имеют значения как описано ниже:

2.1.1. Любая ссылка на торговые термины (EXW, FCA, CPT, CIP, DAT, DAP, DDP, FAS, FOB, CIF) должна пониматься как ссылка на соответствующий базис поставки ИНКОТЕРМС 2020, опубликованный Международной Торговой Палатой, если иначе не определено в настоящем контракте.

2.1.2. "Предварительный заказ на поставку" является не обязывающим письменным заказом на покупку, передаваемый Продавцу через факсимильную или электронную почту Покупателем.

2.1.3. "Счет на оплату" (далее С/О) представляет собой коммерческий предотгрузочный документ на основе Предварительного заказа на поставку Покупателя, подготовленный Продавцом и переданный Покупателю по факсу или электронной почте, для передачи информации о Товарах, которые будут поставляться.

2.1.4. "Форма технического подтверждения" (далее ФТП) – это документ, предоставленный Продавцом Покупателю для подтверждения, который включает в себя спецификации Товаров, чертежи или другое описание в соответствии с запросом Покупателя.

**Contract  
No. GW-UECC21-12-30**

Date: December 30, 2021.

Andijan city

JV "O'zERAЕ Climate Control" LLC (Republic of Uzbekistan) hereafter referred to as "Buyer", in a person of General Director Mr. Bakiyev M.A. acting on the basis of Charter of the company, one of the party and "GW International Co.,Ltd" (South Korea) hereafter referred to as "Seller", in a person of President Sam Yong Kim acting on the basis of Charter, the other party, have concluded present Supply Contract, hereafter referred to as "Contract", as follows:

**Article 1.**

Subject of the Contract

1.1. The Seller sells and Buyer buys raw material (hereinafter referred as Goods) essential for manufacturing of air conditioning, ventilation and heating systems for automobiles of JSC "UZAUTO MOTORS" on the delivery conditions FOB Busan port and/or FCA Busan (INCOTERMS-2020).

1.2. Quantity, assortment and prices for Goods are indicated in Appendix №1, which is the integral part of the present Contract.

1.3. Republic of Korea is the country of origin for Goods supplied by the Contract. The HS Code of the Goods under the present Contract is specified in Appendix No. 1 to the present Contract.

**Article 2.**

Definitions

2.1. In addition to the terms defined above, for the purpose of the present Contract, the following terms shall have the meanings as set forth below:

2.1.1. Any reference to trade terms (EXW, FCA, CPT, CIP, DAT, DAP, DDP, FAS, FOB, CIF) should be understood as a reference to the corresponding delivery basis of INCOTERMS 2020, published by the International Chamber of Commerce, unless otherwise specified in the present Contract.

2.1.2. "Preliminary Purchase Order" (hereinafter as PPO) a non-binding written purchase order delivered to the Seller via facsimile or e-mail by the Buyer.

2.1.3. "Proforma Invoice" (hereinafter referred as P/I) is a commercial pre-shipment document based on the Preliminary Purchase Order of the Buyer, prepared by the Seller and delivered to the Buyer via facsimile or e-mail, to convey information of the Goods to be supplied.

2.1.4. "Technical Confirmation Form" (hereinafter referred as TCF) is a document provided by the Seller to the Buyer for confirmation which includes Goods' specifications, drawings or other description as per Buyer's request.

### Статья 3.

#### Заказ и поставка

3.1. С момента подписания настоящего Контракта обеими сторонами при появлении потребности в Товарах, Покупатель будет предоставлять предварительный заказ на поставку Продавцу.

3.2. Продавец в течении 3 (трех) рабочих дней после получения предварительного заказа, обязуется акцептовать либо отклонить его. В случае принятия заказа Продавец выставляет Покупателю С/О и ФТП. Срок действия С/О составляет 7 (семь) рабочих дней после даты выставления.

3.3. В случае акцепта Покупателем выставленного С/О, Покупатель в течении 7 (семь) рабочих дней направляет обратно заверенный подписью и печатью С/О, который будет считаться окончательным заказом Покупателя на закупку, обязующий обе стороны выполнению взятых на себя обязанностей в соответствии с условиями настоящего Контракта. Подписанные и заверенные печатью ФТП и С/О будут считаться неотъемлемой частью настоящего Контракта.

3.4. Факсимильные копии ФТП и С/О, равно как и передаваемые по электронной почте графические файлы, содержащие отсканированные страницы ФТП и С/О, имеют юридическую силу оригинала и считаются действительными.

3.5. Продавец обязуется указывать номер деталей и номер заказа на отгруженную партию Товара в инвойсах и упаковочных листах при каждой отгрузке.

### Статья 4.

#### Стоимость контракта

4.1. Общая сумма настоящего контракта составляет **600,750,00** (шестьсот тысяч семьсот пятьдесят) долл. США.

4.2. Цены по позициям указаны в Приложении № 1.

4.3. Цены установлены на условиях поставки FOB порт Пусан и/или FCA Пусан (ИНКОТЕРМС 2020), в долларах США.

4.4. В случае любого изменения цен за единицу Товара, указанных в Приложении №1 к настоящему контракту, Продавец должен официально уведомить Покупателя не менее чем за три месяца до фактического изменения цен. В случае обоюдного согласия Сторон, изменение цен должно быть отражено в дополнительном соглашении к настоящему Контракту.

4.5. Все платежи по настоящему Контракту будут осуществляться Покупателем в долларах США на расчетный счет Поставщика указанный в настоящем Контракте.

4.6. Окончательная стоимость Контракта будет определена по итогам фактических поставок Товаров в течение всего срока действия настоящего контракта.

### Article 3.

#### Order and Supply

3.1. From the moment of signing of this Contract by both parties when there is a need for goods, the Buyer will provide a PPO to the Seller.

3.2. The Seller within 3 (three) business days after receiving the PPO, undertakes to accept or reject it. If the PPO is accepted, the Seller shall issue the P/I to the Buyer and the TCF. The P/I is valid for 7 (seven) business days after issuance date.

3.3. In case of acceptance of the P/I by the Buyer, the Buyer within 7 (seven) business days shall send back the confirmed P/I by his signature and stamp, which will be considered as the confirmed purchase order of the Buyer, which obliges both parties to fulfill their obligations in accordance with the terms of the present Contract. Signed and sealed TCFs and P/Is will be considered as an integral part of the present Contract.

3.4. Facsimile copies of TCF and P/I, as well as e-mailed files containing scanned pages of TCF and P/I have the legal force of the original and are considered as valid.

3.5. Seller undertakes to indicate part number and purchase order number of shipped Goods in invoices and in packing lists at each shipment.

### Article 4.

#### Contract Amount

4.1. The total amount of present Contract is **600,750,00** (six hundred thousand seven hundred fifty) US Dollars.

4.2. Prices referring to positions are indicated in Appendix No. 1.

4.3. The prices are considered based on the FOB Busan port and/or FCA Busan (INCOTERMS-2020) in US Dollars.

4.4. If there is any change of the unit price specified in Appendix No.1 to the present Contract, the Seller must officially notify the Buyer at least three months before the actual price change. In the event of the mutual consent of the Parties, the change of prices should be reflected in the Supplementary Agreement to the present Contract.

4.5. All payments under the present Contract will be made by the Buyer in US dollars to the bank account of the Seller indicated in the present Contract.

4.6. The final amount of the Contract will be appraised according to the results of actual deliveries of the Goods all through the period of validity of the present Contract.

**Статья 5.**  
Условия поставки

5.1. Срок поставки Товаров на условиях поставки FOB порт Пусан и/или FCA Пусан не более чем 30 (тридцать) календарных дней со акцепта С/О Покупателем.

5.2. Возможна досрочная поставка, частичная отгрузка не разрешается.

5.3. Товары по настоящему контракту поставляются на условиях FOB порт Пусан и/или FCA Пусан (ИНКОТЕРМС 2020). Право собственности на поставляемые Товары переходит от Продавца к Покупателю в соответствии с правилами, установленными в ИНКОТЕРМС 2020.

5.4. Риск случайной порчи или случайного повреждения Товаров до момента поставки лежит на Продавце, а с момента сдачи-приёмки Товаров переходит на Покупателя.

**Статья 6.**  
Условия платежа

6.1. Оплата за поставляемые по настоящему контракту Товары производится в долларах США (USD) посредством банковского телеграфического перевода.

6.2. В течении 25 календарных дней даты после акцепта С/О Покупателем, Покупатель производит 100% предоплату каждого индивидуального заказа, соразмерной сумме каждого С/О посредством банковского перевода на счет Продавца.

6.3. Все платежи в адрес Продавца должны осуществляться в соответствии с банковскими реквизитами, указанными в настоящем контракте.

6.4. Банковские расходы, комиссии, таможенные сборы, и пошлины в стране Продавца оплачивает Продавец, за пределами страны Продавца оплачивает Покупатель.

**Статья 7.**  
Упаковка и маркировка

7.1. Товары должны отгружаться в одноразовой упаковке, соответствующей Международным стандартам и характеру поставляемых Товаров.

7.2. Маркировка наносится с двух боковых сторон каждой упаковки (ящика) несмываемой краской, на английском языке:

- номер контракта;
- Продавец;
- Покупатель;
- Грузополучатель;
- вес нетто;
- вес брутто;
- габаритные размеры (длина\*ширина\*высота);
- не бросать.

7.3. Упаковка должна быть приспособлена как к крановым перегрузкам, так и перегрузкам ручным способом, на тележках и автокарах. Упаковка должна обеспечивать сохранность Товаров от порчи и коррозии во время транспортировки и хранения.

7.4. Продавец обязан составить подробный упаковочный лист, в котором указывается номера мест, их вес, размер и перечень упакованных предметов. Продавец обязан направить Покупателю следующий набор документов на

**Article 5.**  
Delivery Conditions

5.1. The period of Goods on the terms of delivery FOB Busan port and/or FCA Busan consists no more than 30 (thirty) calendar days from the date of the acceptance of the P/I by the Buyer.

5.2. Pre date deliveries are possible, partial shipments are not allowed.

5.3. Goods under the present Contract will be supplied based on FOB Busan port and/or FCA Busan (INCOTERMS-2020). The rights of ownership on supplied Goods shall be transferred from Seller to Buyer in accordance with the rules stated in INCOTERMS-2020.

5.4. Risk of accidental destruction or damage of Goods lies on Seller prior to a shipping date and passes to Buyer from the date of Goods acceptance.

**Article 6.**  
Payment Conditions

6.1. Payments for the Goods supplied in accordance with present Contract will be made in US Dollars by bank telegraphic transfer.

6.2. Within 25 calendar days after the date of the acceptance of the P/I by the Buyer, the Buyer shall make 100% advance payment of value of each individual order equal to the value of each P/I.

6.3. All payments in favor of Seller shall be made in accordance with bank information stated in present Contract.

6.4. Bank's expenses, commissions, custom fees and duties in the country of Seller shall be paid by the Seller, outside of the Country of Seller shall be paid by Buyer.

**Article 7.**  
Packing and marking

7.1. The Goods will be shipped in an one-way packing that corresponds with the international rules and consistence of the Goods to be delivered.

7.2. Marks are made on the both sides of each package (box) with marking in English language:

- a Contract number;
- a Seller;
- a Buyer;
- a Shipper;
- a net weight;
- a gross weight;
- overall dimensions (length x width x height);
- do not drop.

7.3. The packing shall be suitable for a crane loading as well as for a manual reloading on pushcart and on motorcar. Packing materials should provide safety of Goods from damage and corrosion during transportation and storage.

7.4. The Seller commits to make out a detailed packing list that shall include package number, weight, size and list of the packed goods. The Seller is obliged to send to the Buyer the following set of the documents upon the

груз в 2-х экземплярах (по экспресс почте DHL или EMS и электронной почте):

- коммерческий инвойс;
- жд и/или авианакладная;
- упаковочный лист;
- сертификат происхождения;
- сертификат качества;
- экспортная декларация

#### **Статья 8.**

##### **Отгрузка**

8.1. Не позднее 48 часов после отгрузки Товаров Продавец должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте следующие данные: номер Контракта, наименование Товаров, номер ж/д накладной, дату отгрузки, стоимость отгруженных Товаров, число мест и вес.

8.2. Датой отгрузки считается дата заполнения товарно-транспортных документов Товаров товарно-экспедиторской компанией.

#### **Статья 9.**

##### **Рекламации**

9.1. В случае несоответствия Товаров по качеству, комплектности и количеству, что зафиксировано в Акте сдачи-приемки Товаров как указано в Статье 7 настоящего Контракта, Покупатель оформляет рекламацию.

9.2. В рекламации указывается точное количество и наименование некачественных, неполных и недоставленных Товаров.

9.3. Рекламация может быть заявлена в течение 120 (сто двадцать) календарных дней с момента поставки Товаров Покупателю.

9.4. Продавец обязан рассмотреть полученную рекламацию и дать письменный ответ в течение 10 (десяти) календарных дней со дня получения рекламации. Если до истечения указанного срока от Продавца не последует ответа по существу, рекламация считается признанной Продавцом.

9.5. В случае признания рекламации продавец обязан удовлетворить рекламацию в течение 30 (тридцати) календарных дней.

9.6. В случае выявления недостачи Товаров определенных при оформлении Акта сдачи-приемки отгруженной партии Товаров, Поставщик обязуется компенсировать стоимость недостачи на банковский счёт Покупателя указанный в настоящем контракте в течении 5 (пять) банковских дней.

#### **Статья 10.**

##### **Ответственность сторон**

10.1. В случае просрочки в поставке Товаров против сроков, установленных настоящим Контрактом, Продавец уплачивает Покупателю пеню в размере 0,1% от стоимости не поставленных в срок Товаров за каждый день просрочки. Общая сумма пени за просрочку,

shipment in 2 copies (by DHL or EMS and E-mail):

- commercial invoice;
- bill of lading and/or airway bill;
- packing list;
- certificate of origin;
- quality certificate;
- export declaration.

#### **Article 8.**

##### **Consignment**

8.1. At latest 48 hours after having shipped the Goods, the Seller has to send the following data by Fax and/or e-mail to the Buyer: Contract number, description of the Goods, Bill of lading number, shipping date, value of shipped Goods, number of packages and weight.

8.2. The shipment date is a date of filling-in the commodity-transport documents of Goods by shipping company.

#### **Article 9.**

##### **Reclamations**

9.1. In case of inconformity of Goods by quality, specified number and quantity, and this fact fixed in Acceptance Act of Goods as it stated in Article 7 of this Contract, the Buyer shall issue reclamation.

9.2. Exact quantity and name of unqualified, wrong specified number and undelivered Goods should be stated in Reclamation.

9.3. Reclamation should be declared within 120 (one hundred twenty) calendar days from the moment of Goods Delivery to the Buyer.

9.4. Seller should examine received reclamation and give written answer within 10 (ten) calendar days from the day of receiving of reclamation. If the Seller will not issue the answer to the point within this time, reclamation shall be considered as accepted by Seller.

9.5. In case of recognition of the claim the Seller is obliged to satisfy the claim within 30 (thirty) calendar days.

9.6. In case of detection of a shortage of Goods determined during the execution of the Acceptance Act of the shipped lot of Goods, the Supplier shall compensate the cost of the shortage amount to the Buyer's bank account specified in the present Contract within 5 (five) banking days.

#### **Article 10.**

##### **Responsibilities of parties**

10.1. In case of a delivery delay of the Goods concerned on those delivery terms fixed in present Contract the Seller pays to the Buyer a penalty of 0.1% of the amount of the not on schedule delivered Goods for each day of delay. The interest rate for the delay, though, must not

однако, не может превышать 15% стоимости не поставленных в срок Товаров.

10.2. В случае недопоставки Товаров против объемов, установленных настоящим Контрактом, Продавец компенсирует Покупателю стоимость недопоставленных Товаров.

10.3. В случае просрочки оплаты за Товары против сроков, установленных настоящим Контрактом, Покупатель уплачивает Продавцу пеню в размере 0,1% от стоимости неисполненной части обязательств за каждый день просрочки. Общая сумма пени за просрочку, однако, не может превышать 15% стоимости неоплаченных в установленный срок Товаров.

10.4. Выплата пеней не освобождает ни одну из Сторон от выполнения других обязательств по настоящему Контракту.

#### **Статья 11.** Качество и гарантия

11.1. Продавец гарантирует:

11.1.1. Высокое качество материалов, которые используются для изготовления Товаров, безупречную обработку и высокое качество технического исполнения.

11.1.2. Что поставляемые Товары изготовлены в полном соответствии с описанием, технической спецификацией и с условиями настоящего Контракта.

11.1.3. Что комплектность поставляемых Товаров соответствует требованиям Контракта.

11.2. Если какая-либо единица Товаров окажется дефектной и/или не соответствующей условиям Контракта, то независимо от того, могло ли это быть установлено при испытании на заводе Продавца и/или субпоставщиков, Продавец по требованию Покупателя незамедлительно и без какой-либо дополнительной оплаты со стороны Покупателя устранил обнаруженные дефекты путем исправления, либо замены дефектных Товаров или их частей, новыми, на условиях CIP Андижан (Инкотермс-2020) в течение 30 (Тридцать) календарных дней.

11.3. Обнаруженные дефектные Товары или части возвращаются Продавцу по его требованию и за его счет в срок, согласованный сторонами. Все расходы, связанные с возвратом и/или заменой дефектных предметов, несет Продавец.

11.4. При повторных поставках дефектных Товаров Покупатель вправе потребовать приостановления дальнейшей поставки Товаров до тех пор, пока Продавцом не будут устранены обстоятельства, порождающие дефекты. В случае если недостатки неустранимы, или на их устранение потребуется более 2-х (двух) месяцев, то Покупатель вправе отказаться от Контракта в целом или от дефектных Товаров.

#### **Статья 12.** Форс-Мажор

12.1. Ни одна из сторон не будет нести ответственность за полное или частичное неисполнение любой из своих обязанностей, если неисполнение будет являться следствием обстоятельств непреодолимой силы, которую было невозможно предвидеть и преодолеть.

exceed 15% of the amount of the delayed Goods.

10.2. In case of incomplete delivery of the Goods stipulated in present Contract, the Seller shall compensate the Buyer the cost of incompletely delivered Goods.

10.3. In case of payment delay of the Goods concerned on those payment terms fixed in present Contract, the Buyer pays to the Seller a penalty of 0.1% of the amount of unexecuted part of obligations for each day of delay. The interest rate for the delay, though, must not exceed 15% of the amount of Goods unpaid at the stated time.

10.4. The payment of penalty does not release any of the Parties from execution of other obligations under the present Contract.

#### **Article 11.** Quality and Warranty

11.1. The Seller guarantees:

11.1.1. The top quality of the materials used for such Goods, an excellent treatment and high quality of the technical execution.

11.1.2. That the Goods to be delivered-according to the present Contract conditions-fully comply with the description and with the technical specifications.

11.1.3. That the completeness of the Goods to be delivered with the requirements of the present Contract.

11.2. If any Goods unit turns out to be defective and/or contrary to the terms of the present Contract, the Seller has, on Buyer's request, apart from turning it out while checking at Seller's premises to eliminate immediately the errors without any additional costs for the Buyer, either by improvements or by replacing the defective Goods or its parts by new ones on the basis of CIP Andijan (INCOTERMS-2020) within 30 (thirty) calendar days.

11.3. The defective Goods and/or its parts shall be returned at the Sellers request and expense. The date of returned will be defined by both contractual partners. All costs occurring for the returning and/or replacing of the defective parts are at the expense of the Seller.

11.4. In case of repeated shipments of defective Goods, the Buyer is allowed to stop further deliveries of the Goods until the cause for it is eliminated by the Seller. In case these defects cannot be eliminated or if there are more than 2 (two) months used for its elimination, the Buyer has the right to withdraw from the whole contract or to refrain just from defective Goods.

#### **Article 12.** Force Majeure

12.1. Neither of the contractual partners is liable for a complete or partial non-fulfillment of their duties, if this non-fulfillment is caused by reasons of Force Majeure that could hardly be foreseen and conquered. If exactly these circumstances caused a non-fulfillment of the

Если это обстоятельство непосредственно повлияло на исполнение обязательств, в срок, установленный в контракте, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия такого обстоятельства. В этом случае Стороны обязаны незамедлительно сообщать о начале и окончании действия форс-мажорных обстоятельств, причем это сообщение должно быть подтверждено соответствующими компетентными органами.

12.2. Порядок подтверждения обстоятельств непреодолимой силы, наступивших на территории Республики Узбекистан, определяется в соответствии с постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан № 63 от 15.02.2005 года.

### **Статья 13. Арбитраж.**

13.1. Все споры, которые могут возникнуть между Сторонами по настоящему Контракту, включая разногласия в части трактования и/или выполнения Контракта, не урегулированные мирным путем, с исключением подсудности судам общего права, подлежат передаче для разрешения в Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате России в Москве в соответствии с регламентом данного суда с применением норм российского материального права. Решение арбитражного суда является окончательным и обязательным для обеих сторон. Арбитражное разбирательство будет вестись в составе трех арбитров, два из которых назначаются сторонами, соответственно, а третий (суперарбитр) назначается МКАС.

### **Статья 14. Общие положения**

14.1. Все приложения, упомянутые в настоящем Контракте, являются его неотъемлемыми частями.

14.2. Изменения и дополнения настоящего Контракта действительны лишь в том случае если они совершены в письменной форме и подписаны договаривающимися сторонами.

14.3. Продавец не имеет права передавать третьим лицам исполнение настоящего Контракта без письменного разрешения покупателя.

### **Статья 15. Срок действия и вступления Контракта в силу**

15.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента подписания его обеими сторонами, и действует до 31 декабря 2023 года.

15.2. В случае если за 30 дней до момента окончания срока действия настоящего Контракта ни одна из сторон не уведомит вторую о намерении прекратить договорные отношения, то настоящий Контракт считается пролонгированным на следующий календарный год.

15.2. Настоящий Контракт подписан в двух экземплярах, на английском и русском языках и оба имеют одинаковую юридическую силу.

### **Статья 16. Юридические адреса, банковские реквизиты и подписи сторон**

contractual duties, the deadline will be postponed correspondingly by the duration of these circumstances. In this case the parties must inform immediately about the incidence and cessation of circumstances of Force Majeure. Thereby, this information has to be notarized by the appropriate competent authorities.

12.2. The rules of confirmation of Force Majeure circumstances on the territory of Uzbekistan shall be determined in accordance with decree of cabinet of ministers the Republic of Uzbekistan No. 63 dated on February 15, 2005.

### **Article 13. Arbitration.**

13.1. All disputes that may arise between the Parties in connection with the present Contract including interpretation and/or fulfilment of it, and cannot be decided by means of negotiations, shall be finally settled, excluding jurisdiction of the common courts, in the International Commercial Arbitration Court at Chamber of Commerce of Russian Federation in the city of Moscow. Arbitration procedure is to be in accordance with regulations of this Court applying the current laws of Russian Federation. Decision of such arbitration court shall be final and binding for both Parties. Arbitration procedure is to be carried by three arbitrators, two of which are to be appointed by the Parties accordingly and the third one (super arbitrator) - by ICAC.

### **Article 14. General Conditions**

14.1. All Appendices mentioned in present Contract are inalienable parts of this Contract.

14.2. Changes and supplementations to present Contract are only valid if they are in written and signed by both Contracting parties.

14.3. The Seller has no right to assign right of the present Contract to a third party without written acceptance of the Buyer.

### **Article 15. Validity and introduction of the Contract**

15.1. The present Contract comes into force on that day of counter-signature and is valid until the 31<sup>st</sup> December, 2023.

15.2. If 30 days prior to the expiration of the terms of the present Contract, neither party notifies the second of the intention to terminate the contractual relationship, the present Contract shall be considered prolonged for the next calendar year.

15.2. The present Contract is signed in duplicate, in English and Russian languages. Both wordings are legally similar to each other.

### **Article 16. Legal Address, bank properties and signatures of the Parties**



**Покупатель**

СП ООО "O'zERAЕ Climate Control"  
Республика Узбекистан, 170127, Андижанская область,  
г. Андижан, проспект Бабура, д 73.  
Телефон: +998 74 296 0049

Банковские данные: Банк Асака (ОАО) г. Андижан  
Адрес банка: Рес. Узбекистан, Андижанская обл.,  
г. Андижан.  
SWIFT код: ASBKUZ22  
P/C: 20214840604871270003

**Продавец:**

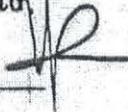
«GW International Co.,Ltd»  
Адрес: 810, Yeoksam The O' Superium, 324,  
Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, Korea.  
Телефон: +82 2-557-4751  
Факс: +82 2-557-4750

**Банковские реквизиты:**

Название банка: Industrial Bank of Korea  
(Gangnamyeok Branch)  
Банк адреса: 403, Gangnam-daero, Seocho-gu,  
Seoul, Korea.  
SWIFT код: IBKOKRSE  
P/C: 064-145541-56-00014

В подтверждение вышеизложенного, обе Стороны  
подписали настоящий Контракт, выражая намерение  
быть юридически связанными им в дату, указанную  
выше.

От имени Поставщика / On behalf of Seller

GW International Co., Ltd.  
S.Y. KIM   
President

Sam Yong Kim / Sam Yong Kim  
Президент / President  
"GW International Co.,Ltd." /  
"GW International Co.,Ltd."

**Buyer**

JV "O'zERAЕ Climate Control" LLC  
73, Babur avenue, Andijan city, Andijan Region, 170127,  
Republic of Uzbekistan  
Phone: +998 74 296 0049

Bank information: BANK ASAKA (SJSC) Andijan Branch  
Address: Republic of Uzbekistan, Andijan region  
Andijan city  
Swift code: ASBKUZ22  
A/C: 20214840604871270003

**Seller:**

«GW International Co.,Ltd»  
Address: 810, Yeoksam The O' Superium, 324,  
Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, Korea.  
Telephone: +82 2-557-4751  
Fax: +82 2-557-4750

**Bank information:**

Bank Name: Industrial Bank of Korea  
(Gangnamyeok Branch)  
Bank Address: 403, Gangnam-daero, Seocho-gu,  
Seoul, Korea.  
Swift Code: IBKOKRSE  
A/C NO.: 064-145541-56-00014

In Witness Whereof, the Parties have signed present  
Contract, intending to be legally bound hereby, as of day  
and year first above written.

От имени Покупателя / On behalf of Buyer

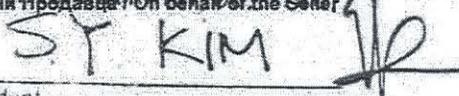
  
Бакиев М.А. / Bakiyev M.A.  
Генеральный директор / General Director  
СП ООО "O'zERAЕ Climate Control" /  
JV "O'zERAЕ Climate Control" LLC

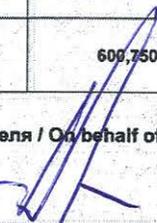
Appendix #1.  
Приложение №1.

The list of Goods  
Перечень Товаров

Appendix No. 1 to the Contract No.GW-UECC21-12-30 dated December 30, 2021  
 Приложения № 1 к Контракту №GW-UECC21-12-30 от 30 Декабря 2021г.

№	Product No./ Номер продукта	Grade/ Марка	Part Name/ Наименование детали	Country of origin/ Страна происхождения	HS Code/ Код ТН ВЭД	UNIT/ Единица измерения	Quantity/ Количество	Price (FOB Busan, per unit in USD)	Amount(USD)/ Сумма(в долл. США)	REMARKS/ ПРИМЕЧАНИЯ
								Цена FOB Бусан за единицу. в д олл. США)		
1	RP0203	DSC201GH6 (BLACK)	PA66-GF30/ Полиамид-6, стекло-минералонаполненный	Republic of Korea/ Республика Корея	3908100000	KG/КТ	67,500	4.65	313,875.00	
2	RP0703	KDX1083 (BLACK)	PA66+(GF+MF)38/ Полиамид-6, стекло-минералонаполненный (GF+MF)38	Republic of Korea/ Республика Корея	3908100000	KG/КТ	67,500	4.25	286,875.00	
<b>TOTAL / ИТОГО:</b>									<b>600,750.00</b>	

От имени Продавца / On behalf of the Seller  
  
 President  
**Sam Yong Kim / Sam Yong Kim**  
 Президент "GW International Co.,Ltd" /  
 President "GW International Co.,Ltd"

От имени Покупателя / On behalf of the Buyer  
  
  
 Бакиев М.А. / Bakiyev M.A.  
 Генеральный директор СП ООО "O'zERAЕ Climate Control" /  
 General Director JV "O'zERAЕ Climate Control" LLC  
 O'zERAЕ Climate Control LLC  
 O'zbekiston Koreya  
 M.CH.J. Q.K.